



VOCABOLARIO ITALIANO – TÖITSCHU

LETTERA “I”

italiano	genere	tedesco	töitschu	cambio genere
i	art.det.pl.	die	di o d'	
ibridare	v.tr.	kreuzen	chröizun, gchröizut	
ibrido	agg.	gekreuzt	gchröizut-	
Iddio	s.m.	Gott	Gott	
idea	s.f.	Idee	d'idée	
non aver la minima idea			nöit darva wissun	
ideale	s.m.	Ideal	z'béschta	s.n.
è l'ideale			ischt (krat) was da geit	
identico	agg.	geneu gleich	glljéich o groaten glljéich	
identificare	v.tr.	identifizieren	arpiénnen, arpiént o arpniejen, arpniet	
idioma	s.m.	Mundart	d'réd, d'rédini	s.f.
idiota	s.m.	Idiot	dar gauch, d'gauha o d'gauhju, d'gauhji	s.f.
idiozia	s.f.	Blödsinn	z'gauhundinh, d'gauhundinhi	s.n.
idoneo (di persona)	agg.	fähig	gut-	
idoneo (di cosa)		passend	vür das	
essere idoneo			goan wol, kannhe wol	
idropico	agg.	wassersüchtig	droppig-	
ieri	avv.	gestern	géschter o göschter	
ieri l'altro			iegéschter	
ieri sera			nechti	
ignobile	agg.	gemein	a schamm	s.f.
ignorare	v.tr.	nicht wissen	nöit wissun, nöit gwist o machun dar gauch, gmachut dar gauch	
ignoto	agg.	unbekannt	nöit pnoat-	
ignudo	agg.	entblösst	bluass- o putzen écku bluass-	
il	art.m.sing. prep.	der	dar, dan o da	
viene il sabato			im o am	
dammi il pane			is chint im (am) samstag	
dammi del pane			gimmer z'bruat gimmer bruat (“del” non viene usato)	
ilare	agg.	lustig	hurtig-	
illanguidire	v.tr.	entkräften	arvoanen, arvoanit	
illecito	agg.	unerlaubt	nöit recht-	
illegale	agg.	ungesetzlich	was mu nöit toft	
illeggibile	agg.	unleserlich	was mu nöit mat leesen	
illegittimo (di persona)	agg.	unchelich	gstollen-	
illegittimo (di cosa)			was nöit khüert	
illibato	agg.	rein	vliet-	
illimitato	agg.	unbeschränkt	oan mess	
illividire	v.intr.	bläulich werden	bliewen, bloawit	
illudere	v.tr.	täuschen	argoeikhjen, argoeikht o tun z'gsia wéiss vür schwarz, toan z'gsia wéiss vür schwarz	
illudersi	v.rif.	sich täuschen	bljéiben argaucht-, bljibben argaucht-	
illuminare	v.intr.	beleuchten	gsichtun, gsichtut	
illuminato (tutto)	agg.		allz in as gsicht	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

illuminazione	s.f.	Beleuchtung	z'gsicht	s.n.
illustrare	v.tr.	erklären	asplikurun, asplikurut (franc.)	
illustrazione	s.f.	Bild	d'moadschenu, d'moadscheni	
imbacuccare	v.tr.	einhüllen	tochun i, tohut i o kwinnhen i, kwunnhen i	
imbalsamare	v.tr.	ausstopfen	afeiturun, afeiturut	
imbambolato	agg.	verträumt	in an traum	
imbandire	v.tr.	Speisen auftragen	troan am tisch, troagen am tisch	
imbarazzare irritare lo stomaco	v.tr.	hindern	irren, kirt bschwieren, bschwierit	
imbastardire (una parlata)	v.tr.	entarten	schwétzen tscheb, gschwétzt tscheb o schwétzen wi dšchanemeinisch, gschwétzt wi dšchanemeinisch	
imbastire	v.tr.	zusammenheften	boaschtun, boaschtut o abaschturun, abaschturut	
imbastitura	s.f.	Heftnaht	d'boaschtetu, d'boaschteti	
imbattersi	v.rif.	stossen	schloan zseeme, gschloan zseeme o schloan dri, gschloan dri	
imbattibile	agg.	unschlagbar	ous tur ellji	
imbeccare	v.tr.	füttern	geen i, keen i	
imbecille	agg.	Dummkopf	gauch	
imbellettarsi	v.rif.	schminken	dšchi machun hübs-, dšchi gmachut hübs-	
imberbe	agg.	bartlos	oan board	
imbestialire	v.intr.	rasend werden	arwilden, arwildit	
imbevibile	agg.	untrinkbar	nöit um tringhien	
imbevuto	agg.	durchtränkt	gnašsurut-	
imbiancare	v.tr.	weissen	wéiskrun, gwéiskrut o geen z'wéissa, keen z'wéissa bleikhjen, bleikht	
imbizzarrirsi (bovini)	v.rif.	in Aufregung geraten	béisen, bišse	
imboccare	v.tr.	einmünden	geen i, keen i o schütten i, gschüt i	
imboscare	v.tr.	hamstern	khoalten, khoalte	
imbottigliare	v.tr.	in Flaschen einfüllen	buttulljerun, buttulljerut (franc.)	
imbottire	v.tr.	einfüllen	vülljen i, gvült i	
imbracciare	v.tr.	in den Arm nehmen	gréiffen, griffe	
imbranato	s.m.	Unbeholfener	dan tapparanh, di tapparanha o z'dšchéili, di dšchéilini	s.n.
imbrattare	v.tr.	besudeln	packun, packut o plljoakun, plljoakut	
imbrigliare	v.tr.	bändigen	bardurun, bardurut o briddun, briddut barrun, barrut	
imbroccare	v.tr.	erraten	groaten, groate	
imbrogliare	v.tr.	verwirren	varwérren, varwért o trüschurun, trüschurut (franc.)	
imbroglione	s.m.	Schwindler	dan uberpour, d'uberpoura	
imbronciato	agg.	finster	blousig-	
imbrunire all'imbrunire	v.intr.	dunkel werden	tuppen, tuppit zwüschelljicht	
imbruttire	v.tr. v.intr.	hesslich machen hesslich werden	machun leidur, gmachut leidur cheen leid, gcheen leid	
imbucare	v.tr.	einwerfen	imposturun, imposturut	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

imburrare	v.tr.	mit Butter bestreichen	chleipun, gchleiput o salbun mit anghe, gsalbut mit anghe	
imbuto	s.m.	Trichter	dan buttjur, d'buttjura	
imitare	v.tr.	nachmachen	antrun, kantrut o akupieurun, akupieurut	
Immacolata Concezione (festa dell')	s.f.		d'Iljicku Winnacht	
immacolato	agg.	unbefleckt	schniewéiss-	
immagazzinare	v.tr.	einlagern	1. hannun i, ghannut i 2. chaufen i, gchaufut i 3. houfun i, ghoufut i 4. stulun i, gstulut i	
immaginare	v.tr.	ausdenken	dunghen, dunght	
immaginetta	s.f.	Bildchen	z'moadschini, d'moadschini	s.n.
immancabilmente	avv.	unausbleiblich	oan vielljen	
immangiabile	agg.		was mu nöit mat essen	
immatricolare	v.tr.	einschreiben	schréiben i, gschribben i	
immaturo (di frutto) immaturo (di persona)	agg.	unreif	umréif- hinner	
immediatamente	avv.	unmittelbar	im streich	
immenso	agg.	unermesslich	verous gruass-	
immettere (liquidi per bocca ad un animale a scopo curativo)	v.tr.		schütten i, gschüt i	
immigrare	v.intr.	einwandern	cheen zu, gcheen zu	
imminente	agg.	nahe bevorstehend	z'tag z'tag	
la neve è imminente			z'tag z'tag schnouts	
immischiare	v.tr.	einmischen	zín dri, zuehen dri	
immischiarsi	v.rif.	sich einmischen	dšchi amellurun, dšchi amellurut	
immobile	agg.	unbeweglich	still	
immodesto	agg.	unbescheiden	oan scheemi	
immondizia	s.f.	Müll	z'boacht o d'wüschiti	s.n. s.f.pl.
immondo	agg.	abscheulich	umvliet-	
immune	agg.	immun	nöit süjet	
immusonito	agg.	finster	grindšchu	
immutabile	agg.	unveränderlich	was nöit töischut	
immutato	agg.	unverändert	géh glljéich	
impacchettare	v.tr.	einpacken	voalden i, gvoalden i o packaturun, packaturut (ital.)	
impacciare	v.tr.	hindern	irren, kirt	
impacciato	agg.	unbeholfen	scheemljig-	
impaccio (essere d')	s.m.		sinh géh tur d'vüss	
impacco fare un impacco	s.m.	Umschlag	z'impack, d'impack (ital.) machun impack, gmachut impack	s.n.
impadronirsi	v.rif.	sich habhaft machen	dšchi machun meischter, dšchi gmachut meischter	
impagliare	v.tr.	ausstopfen	strawun, gstrawut	
impalato stare impalato	agg.	stocksteif dastehen	wi a stockh sinh gstoalt-	
impalcatura fare un'impalcatura	s.f.	Gerüst	da steg, d'steega steegun, gsteegut	s.m.
impallidire	v.intr.	erbleichen	arbleihen, arbleihit	
impanare	v.tr.	panieren	pannurun, pannurut	
impantanarsi	v.rif.	sich verwickeln	dšchi varstékhnjen, dšchi varstékht	
impantanato	agg.		varstakht-	
impaperarsi	v.rif.	sich verhaspeln	dšchi vielljen, dšchi gvliet o	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

			varzüpfen, varzüpft	
imparagonabile	agg.	unvergleichbar	nöit z'poarun	
imparare	v.tr.	lernen	leernen, gleernit o gian lier, kiat lier	
imparare a memoria			leernen par kuart, gleernit par kuart	
imparentarsi	v.rif.	sich verschwägern	cheen gschlecht, gcheen gschlecht	
impari	agg.	ungleich	nöit z'poarsch	
imparziale	agg.	unparteiisch	vür ellji glljéich	
impassibile	agg.	kaltblutig	choalt-	
impastare	v.tr.	kneten	1. teigun, teigut 2. leibun, gleibut 3. tréiben, tribbe	
preparare le forme di pasta per il pane				
impasto	s.m.	Teig	dan teig, di teiga	
impaurire	v.tr.	jemanden verängstigen	tun z'vrüchten, toan z'vrüchte	
impaurirsi	v.rif.	sich verängstigen	vrüchten aber d'schéin schat, gvrücht aber d'schéin schat	
impazienza	s.f.	Ungeduld	d'kissulu	
impazzare (di salse)	v.intr.		scheiden, gscheide	
impazzire	v.intr.	ferrückt werden	cheemen drous, gcheemen drous o varlljiren dan geischt, varluaren dan geischt	
impeccabile	agg.	unfehlbar	zam béschte	
impeciare	v.tr.	auspichen	pedsurun, pedsurut	
impedire	v.tr.	verhindern	varbiten, varbotte	
impegnare (il denaro)	v.tr.	anlegen	stüren z'geeld, gstürt z'geeld	
impegnarsi	v.rif.	sich verpflichten	eim gien a, eim kiet a	
impegnato	agg.	verpflichtet	varhoft-	
ho le mani impegnate			ich hen d'hénn varhoftu	
impegno	s.m.	Verpflichtung	z'gut mût	s.n.
impegolarsi	v.rif.	sich einlassen	d'schi stékhjen, d'schi gstékht	
impensabile	agg.	undenkbar	nöit z'müssurun	
impensierire	v.tr.	besorgt machen	geen z'müssurun, keen z'müssurun	
impepare	v.tr.	pfeffern	pheffurun, pheffurut	
imperatoria	s.f.		dan geerscht	s.m.
impermalirsi	v.rif.	übelnehmen	gien vür übbil, kiet vür übbil	
impermeabile	s.m. agg.	Regenmantel	z'impermeabil (ital.) was nöit loat passrun	s.n.
impertinente	agg.	frech	übbil gliert-	
impeto	s.m.	Wucht	d'landu, d'landi	s.f.
imperversare (di elementi atmosferici)	v.intr.	toben	geen i, keen i	
imperversare (della pioggia)			geen i z'wetter	
impettito	agg.	kerzengerade	schlecht- wi an drischtu	
impiallicciare	v.tr.	furnieren	garnurun, garnurut (franc.)	
impiantare	v.tr.	aufstellen	gstélljen ouf, gstélt ouf	
impiantato	agg.	aufgestellt	gstoalt-	
impiastro	s.m.	Pflaster	dan zillup, di zillupa o z'salb, d'salbi	s.n.
impiccare	v.tr.	henken	héngghjen, ghénght	
impiccato	agg.	gehängt	ghanght-	
impiccarsi	v.rif.	sich hängen	d'schi héngghjen, d'schi ghénght	
impiccio	s.m.	Hindernis	z'bann	s.n.
impicciolare	v.tr.	verkleinern	arlljikurun, arlljikurut	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

impiccione	s.m.	Störenfried	z'mellerinh, d'mellerinh	s.n.
impiegare	v.tr.	anstellen	1. brouhen, broucht 2. lécken z'weersch, gleit z'weersch 3. amboschurun, amboschurut (franc.)	
impietosire	v.tr.	Mitleid fühlen	geen eerbit, keen eerbit	
impigliarsi	v.rif.	sich verstricken	dšchi varstékhjen, dšchi varstékht	
impigrire	v.intr.	faul werden	cheen abweersch, gcheen abweersch	
impinguarsi (fig.)	v.rif.	sich mästen	dšchi méschten, dšchi gméscht	
implicare	v.tr.	hineinziehen	lécken dri, gleit dri o zîn i, zuehen i	
implorare implorare con insistenza	v.tr.	erbitten	arbetten, arbette sövvil arbetten, sövvil arbette	
impolverare	v.tr.	staubig machen	vülljen poussu, gvült poussu	
imponente	agg.	grossartig	veorus gruass-	
imporre	v.tr.	zwingen	tun z'tun mit stérji, toan z'tun mit stérji o obbludšchurun, kobbludšchurut (franc.)	
importare	v.tr.	einführen	brinnhen zu, brunnhen zu o vüren zu, gvürt zu	
impossessarsi	v.rif.	bemächtigen	dšchi machun meischter, dšchi gmachut meischter	
impossibile	agg.	unmöglich	nöit мүдlich	
impossibilitato	agg.		sköis	
imposta (tassa) imposta (persiana)	s.f.	Abgabe Fensterladen	da schnitt z'balkunh, d'balkunh	s.m. s.n.
impostare	v.tr.	vorbereiten	hannun, ghannut	
impostore	s.m.	Schwindler	da luggunuseeger, d'luggunuseegera	
impotente sono impotente	agg.	ohnmächtig	wier mu nöit tut ich tumu nöit	
impoverire	v.intr.	arm werden	cheen oarm-, gcheen oarm-	
imprecare	v.intr.	fluchen	töivlun, töivlut	
impreciso	agg.	ungenau	ouf ol ab	
impregnarsi	v.rif.	sich durchtränken	zîn a, zuehen a	
impresario	s.m.	Unternehmer	dar angréiffer, d'angréiffera	
impressionabile	agg.	empfindlich	vuachtlljig-	
impressionare	v.tr.	erschüttern	stüeren z'heers, gstüert z'heers	
imprestare	v.tr.	leihen	ankljîn awek, ankljowen awek o ankljin, ankljowe	
imprevidente	agg.	unvorsichtig	wier nöit gsit vür	
imprevisto	agg.	unerwartet	was mu nöit beitut	
imprigionare	v.tr.	einsperren	lécken in d'vanhschu, gleit in d'vanhschu o pruumun, pruumut	
improbabile	agg.	unwahrscheinlich	wol hessigs	
impronta	s.f.	Spur Abdruck	1. d'moarku, d'moarki 2. z'houszejen, d'houszejen	s.n.
improvvisamente	avv.	plötzlich	allz in ar voart	
improvvisare	v.tr.	improvisieren	khéjen zseeme, khéit zseeme	
impudico	agg.	impulsiv	oan scheemi	
impulsivo	agg.	rasch	spretzlljig- o leckh-	
impuntarsi	v.rif.	sich stemmen	dšchi starrun, dšchi gstarrut	
impunturare impunturare a mano suole di panno	v.tr.	steppen	pickurun, pickurut (franc.) bretten, brettit	
imputridire	v.intr.	verfaulen	voulen, gvoulit	
in	prep.sempl. 1.compl.di stato in		in	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

io sono a casa io sono in piazza io sono in strada io sono in capoluogo	luogo		ich bin zam hous ich bin (ouf) in d'piatzu ich bin in d'stroass ich bin im duarf	
io vado in casa io vado in piazza io vado in strada io vado in capoluogo	2.compl. di moto a luogo		ich goan zam hous ich goan (ouf) in d'piatzu ich goan in d'stroass ich goan im duarf	
in ansia	3.compl. di modo		in d'nuat	
la scala in legno	4.compl. di materia		d'holzenu steegu	
correre in aiuto	5.compl. di fine o scopo		laufen z'hilf	
in estate in settimana in giornata in un attimo	6.compl. di tempo determinato		im summer o summerzéitsch in d'wuchu o in alli d'wuchu im tag o in allen tag in a vlukh	
in compagnia	7.loc.		z'gséllschaft	
in mezzo in su in giù in qua in là di nuovo in qua in qua e in là pendere in dentro	8.loc. avv.		zwüschen o imitsch ouf ambri dangher dür amungher dür un da hoalden i, ghoalden i o gsien i, gsie i hoalden ous, ghoalden ous o gsien ous, gsie ous lugi ambri lugi ouf ganh vürsich z'undruscht z'uabruscht	
pendere in fuori			in d' in im in d' in d'	
guarda in basso guarda in alto vai in avanti in fondo in cima in + i=nei in + il=nel in + lo=nello in + la=nella in + le=nelle	prep. art. moto a luogo stato in luogo moto a luogo	in den, in die in den, in das in den, in das, im in die in der, in die, in den in die, in den	in d' in im in d' in d'	
in + gli=negli			in d'	
inabile	agg.	unfähig	nöit gut-	
inabissarsi	v.rif.	versenken	goan z'undruscht, kannhen z'undruscht	
inabitato	agg.	unbevoht	lier-	
inacidire	v.tr. v.intr.	sauer machen versuern	lécken souren, gleit soure souren, gsourit chieren, gchiert	
inacidire del vino				
inadatto	agg.	ungeeignet	das nöit ischt vür das	
inalare	v.tr.	inhalieren	zîn ouf, zuehen ouf	
inamidare	v.tr.	stärken	peisurun, peisurut	
inarcare	v.tr.	krümmen	boeiken, boeikt	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

			tatschurut	
inchiostro	s.m.	Tinte	dan éntsche, d'éntsch	
inciampare	v.intr.	straucheln	varzüpfen, varzüpft	
incidente	s.m.	Unfall	da vall, d'valla	
incidere	v.tr.	einschnitzeln	machun an trom, gmachut an trom o veegen, gvegt	
incinta	agg.	schwanger	triegiri	
incirca (all')	avv.	ungefähr	ouf ol ab	
incitare	v.tr.	anregen	stuassen, gstuast	
inclemente	agg.	rauh ungünstig	1. raw- 2. grif- 3. leid- 4. nöit vür...	
inclinare	v.tr.	neigen	héltén, ghélt	
inclinato	agg.	schräg	hoalden-	
incline	agg.	geneigt	troagen- o kebben-	
includere	v.tr.	einschliessen	lécken darmit, gleit darmit	
incluso	agg.	einbegriffen	gleit- darmit	
incollare	v.tr.	leimen kleben	1. plebbren, plebbrit 2. kollurun, kollurut (franc.)	
incolpare	v.tr.	beschuldigen	lécken ouf, gleit ouf	
incolto	s.m.	unbebaut	da voakul, d'voakla o z'schelbit, d'schelbiti	s.n.
incominciare	v.tr.	anfangen	voan a, gvoan a	
incomodare	v.tr.	stören	anojurun, anojurut (ital.) o disréndšchurun, disréndšchurut (franc.)	
incompetente	agg.	nicht zuständig	wier dšchi nöit antscheit	
incompiuto	agg.	unvollendet	noch z'lljéivrun	
inconcepibile	agg.	unglaublich	das mu nöit mat klaupen	
inconcludente	agg.	folgewardig	wier nöit chint dra	
inconsapevole	agg.	unwissend	wier nöit wist was z'tut	
incontentabile	agg.	ungenügsam	nji kunten	
incontrare	v.tr.	begegnen	ampieemen, ampieeme	
incontro	avv.	entgegen	ankeege	
incoraggiare	v.tr.	Mut einflössen	machun mût, gmachut mût o geen mût, keen mût	
incornare (bovini)	v.tr.	mit den Hörnern stossen	stechen, gstoche o huarnun, ghuarnut	
incornare (ovini e caprini)			turrun, turrut	
incorniciare	v.tr.	umrahmen	lécken z'kornis, gleit z'kornis	
incorporare	v.tr.	einfügen	mischlun i, gmischlut i	
incorsatoio	s.m.	Nuthobel	dan kusjur, d'kusjura	
incosciente	agg.	gewissenlos	oan geischt	
incostante (di persona)	agg.	wankelmütig	wéilig-	
incostante (di tempo)		unbeständig	brochen-	
incredibile	agg.	unglaublich	was mu nöit mat klaupen	
incredulo	agg.	ungläubig	wier nöit klaupt	
incretinare	v.intr.	verdummen	cheen gauch, gcheen gauch	
incrinare	v.tr. v.intr.	Riss verursachen	spoalten, gspoalte sprinnhen, gsprunnhe o spéjun, gspéjut	
incrociare	v.tr.	kreuzen	chröizun, gchröizut	
incrocio	s.m.	Strassenkreuzung	da chröizweg, d'chröizweega o d'chröizgassu, d'chröizgassi	s.f.
incubare	v.tr.	brüten	brüten, brüt	
incubo	s.m.	in der Angst vor etwas, Alpdruck	dan urrascht	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

incudine	s.f.	Amboss	dan kljinner, d'kljinnera	s.m.
inculcare	v.tr.	einschärfen	rénnen i, grént i	
incuneare	v.tr.	einkeilen	wéckun, gwéckut	
incuria	s.f.	Nachlässigkeit	khén doeit	
incuriosire	v.tr.	neugierig machen	geen z'müssurun, keen z'müssurun	
incuriosirsi	v.rif.	neugierig werden	cheen undrig-, gcheen undrig-	
indagare	v.tr.	untersuchen	süjen, gsücht	
indebitarsi	v.rif.	sich in Schulden stürzen	machun schuldini, gmachut schuldini o d'schi lécken in d'schuldini	
indebolire	v.tr.	schwächen	arweißen, arweiht	
indecente	agg.	unschicklich	schamlljig-	
indemoniato	agg.	besessen	pussudurut-	
indenne	agg.	unbeschädigt	oan schoade	
indennizzare	v.tr.	vergüten	bzallen da schoade, bzalt da schoade	
indicare	v.tr.	zeigen	zeihun mit dam vinher, zeihut mit dam vinher	
indice	s.m.	Zeigefinger	da lekhvinher, d'lekhvinhgra	
indietreggiare	v.intr.	zurücktreten	goan hinner, kannhe hinner	
indietro	avv.	zurück	hinner o hinersich	
indifferente	agg.	gleichgültig	choalt-	
indifferentemente	avv.	es ist gleich	kra gljéich	
indigeno	agg.	Einheimich	z'landsch	
indigente	agg.	arm	oarm-	
indigesto	agg.	unverdaut	schwier-	
indimenticabile	agg.	unvegesslich	was mu nöit vargest	
indipendente	agg.	unabhängig	wier mu tut selber	
indiretto	agg.	indirekt	indirekt	
indirizzare	v.tr.	adressieren	adressurun, adressurut	
indirizzo	s.m.	Adresse	z'adresse, d'adressini	s.n.
indispensabile	agg.	unentbehrlich	was mu nöit mat tun minnur	
indispettire	v.tr.	ärgern	tun z'arschturnen, toan z'arschturnen o tun z'aschturnen, toan z'aschturnen	
indisposto	agg.	unwohl	1. nöit wol 2. übbil ouf 3. arvallen- 4. khéit-	
individuare	v.tr.	entdecken	antékhjen, antékht	
individuato	agg.	entdeckt	antakht-	
indocile	agg.	unbändig	zück	
indole	s.m.	Charakter	z'karakter, d'karakterini	s.n.
indolente	agg.	gleichgültig	nöitig-	
indolenzire	v.intr.	gefühllos werden	argrochen, argrochit o arschéltén, arschélt	
indolenzito (da fatica)	agg.	Muskelkater haben	1. arschoalt- o argrochit-	
indolenzito (da ferita)		schmerz empfindlich	2. tschualt-	
		schmerz empfindlich	3. tschualt-	
indomani	s.m.	am Tag darauf	dan tag drouf	
indorare	v.tr.	vergolden	ubergolden, ubergolde	
indossare	v.tr.	anziehen	1. alécken, angleit 2. troan, troagen 3. heen a, kheen a	
indosso	avv.	auf	a o ouf	
indovinare	v.tr.	erraten	aroaten, aroate	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

indugiare	v.intr.	verzögern verweilen	loeirun, gloeirut dšchi varweischlun, dšchi varweischlut	
indulgere	v.intr.	nachsehen	loan laufen, gloa laufen	
indurire	v.intr.	verhärten	hértén, ghértit	
indurre	v.tr.	bewegen	tun z'..., toan z'...	
industrioso	agg.	geschickt	handlljig-	
inebetire	v.intr.	stumpfsinnig werden	cheen gauch, gcheen gauch	
inebriato	agg.	berauscht	trunghen-	
inedia	s.f.	Langeweile	d'gruassu weihji, d'gruassu weihjini	
inefficace	agg.	unwirksam, Gras wachsen	was nöit varvoat	
inerbare	v.intr.		arwoasen, arwoasit	
inerpicarsi	v.intr.	klettern	streeben, gstreebe	
inesistente	agg.	nicht vorhanden	was nöit ischt	
inesperto	agg.	unerfahren	nöit gwan-	
inestimabile	agg.	unschätzbar	uber allz	
inezia	s.f.	Kleinigkeit	z'gauhun dinh, d'gauhun dinhi o lljicki dinhi	s.n. s.n.pl.
infagottarsi	v.rif.	zusammenwickeln	dšchi varpleiten, dšchi varpleit o dšchi tochun i, dšchi tochut i	
infallibile	agg.	unfehlbar	wier nöit vielt	
infame	agg.	schändlich	nöit gutsch	
infangato	agg.	besudelt	packut- o all- in a heert	
infante	s.m.	Kleinkind	z'chlein chinn, d'chleinu chinn	s.n.
infantile	agg.	kindisch	z'chindsch	
infarinare	v.tr.	mit Mehl bestreuen	passrun im meelu, passrut im meelu	
infastidire	v.intr.		geen müji, keen müji	
infaticabile	agg.	unermüdlich	nji müd-	
infatti	cong.	tatsächlich	wi z'koarjit ischt	
infatuarsi	v.rif.	sich vernarren	argauhen, argauhit	
infeltrire	v.intr.	filzen	walkhen, gwalkhit	
inferiore inferiore di numero inferiore di temperatura	agg.	unter kleiner	z'undra o dan undre minnur choaltur	
infermità	s.f.	Krankheit	d'loami	
infermo	agg.	krank	loam-	
infernale	agg.	entsetzlich	z'töivulsch o töivlljig- (molto usato come rafforzativo non in senso peggiorativo, ma per ornare il discorso) töivlljigs kweerk	
birichino				
inferno mandare all'inferno	s.m.	Hölle	d'héld, d'héldini schikhjen zam töivul	
inferocire	v.intr.	wild werden	arwildén, arwildit	
inferriata	s.f.	Fenstergitter	d'ferra	s.m.pl.
infervorare	v.tr.	eifrig bemüht etwas zu tun	geen mût, keen mût o antsecklun, antsecklut	
infervorarsi (nel lavoro) infervorarsi (nel discorso)	v.intr.	sich ereifern sich in der Rede erhitzen	eim geen z'tun, eim keen z'tun dšchi arweermen, dšchi arweermt	
infettivo	agg.	vergiftet	was mu leest o dronkiu	
infiammabile	agg.	antzündbar	was brint	
infiammare	v.tr.	entzünden	amprénnen, amprunne	
infiggere	v.tr.	einschlagen	stékhjen i, gstékht i	
infilare	v.tr.	einfädeln	néddejljen, gnéddejljit	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

infiltrarsi (di persone)	v.rif.	sich einschleichen	dšchi machun i, dšchi gmachut i	
infiltrarsi (di liquidi)		durchsickern	rinnen i, grunnen i	
infine	avv.	schliesslich	1. for se tun	
		endlich	2. um lljéivrun	
infinità	s.f.		a neebal o sövvil	
infinito	agg.	unendlich	was nümme lljéivrut	
infioccare	v.tr.	bebändern	latzun, glatzut	
infiorare (il discorso)	v.tr.	schmücken	scheiden d'wüerter, gscheiden d'wüerter	
infiorato	agg.	blumig	gfiurudšchurut-	
infiorescenza	s.f.	Blütenstand	d'bluscht, d'blüschitini	
infischinarsene	v.rif.	ich pfeife darauf	dšchi khéjen, dšchi khéit	
infisso	agg.		gstoalt-	
infittirsi	v.rif.	dick werden	dickhjen, dickhit	
influenza	s.f.	Grippe	d'passa	
informarsi	v.rif.	sich erkundigen	süjen z'wissu, gsücht z'wissu	
informazione	s.f.	Auskunft	d'nawini	s.f.pl.
infornare	v.tr.	einschiessen	ischissen, igschosse	
infornata	s.f.	Ofenfüllung	d'uavnetu, d'uavneti	
infortunarsi	v.rif.	sich verletzen	dšchi arlémpen, dšchi arlémp	
infortunato	agg.	verletzt	arlampt-	
infortunio	s.m.	Unfall	da vall, d'valla	
infrangere	v.tr.	zerbrechen	zarbrechen, zarbroche	
infrangibile	agg.	unzerbrechlich	was nöit geit brochen-	
infreddolirsi	v.rif.	fröstein	gien choalt, kiet choalt	
infruttifero	agg.	unfruchtbar	das nöit treit	
infuori (all')	avv.	ausserhalb	ouster	
infuriato	agg.	wütend	aredšchurut-	
ingaggiare	v.tr.	einstellen	amboschurun, amboschurut	
ingannare	v.tr.	hintergehen	argoeikhjen, argoeikht	
ingarbugliare	v.tr.	verwirren	varwérren, varwért	
ingarbugliato	agg.	verworren	varwart-	
ingegnarsi	v.rif.	sich bemühen	brouhen dan geischt, broucht dan geischt	
ingegnoso	agg.	geschickt	handlljig-	
ingente	agg.	ungeheuer	gruass-	
ingenuo	agg.	gutgläubig	wier klaupt allz	
ingerire	v.tr.	einführen	loan i, gloan i	
ingessare	v.tr.	eingipsen	indšchissurun, indšchissurut (ital.)	
inghiottire	v.tr.	hinunterschlucken	loan i, gloan i	
ingiallire	v.intr.	gelb werden	gelwen, gelwit	
ingigantire	v.tr.	gewaltig vergrössern	mierun, gmierut	
inginocchiarsi	v.rif.	niederknien	dšchi bchnawen, dšchi bchnawt	
inginocchiatoio	s.m.	Betstuhl	dan betstul, d'bettstül	
ingiuriare	v.tr.	beschimpfen	andšchüriurun, andšchüriurut (franc.) o leesen da lebttag, gleese da lebttag	
ingiustizia	s.f.	Unrecht	z'unrecht	s.n.
inglese	s.m.	Engländer	daringleiser, d'ingleisera	
ingoiare (figurato)	v.tr.	hinunterschlucken	loan ambri, gloan ambri	
ingolfarsi	v.rif.	sich einlassen	dšchi impitturun, dšchi impitturut	
ingombrare	v.tr.	hindern	irren, kirt o varhöften, varhöft	
ingombro	agg.		varhoft-	
ingozzarsi	v.rif.		dšchi impitturun, dšchi impitturut (franc.)	
ingrandire	v.tr.	vergrössern	argruassurun, argruassurut	
ingrassare	v.tr.	mästen	méschten, gméscht	
ingrassato	agg.	gemästet	gmascht-	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

ingrasso bestiame da ingrasso	s.m.	Mästen	d'méschti z'méschtvia	s.f. s.n.pl.
ingresso	s.m.	Eingang	dan ganh, d'ganha	
ingrossare (di persone) ingrossare (di acque)	v.intr.	dick werden Gewässer anschwellen	dickhjen, dickhjt gschwellen, gschwolle o wacksen, gwackse	
ingrossarsi	v.rif.	zunehmen	gruassen, gruassit	
ingualcibile	agg.	knitterfrei	was dšchi nōit balhut	
inguaribile	agg.	unheilbar	wier nümmi gneest	
inibire	v.tr.	verbieten	varbiten, varbotte	
iniettare	v.tr.	einspritzen	spritzen i, gspritzt i	
iniezione	s.f.	Einspritzung	z'püntüri, d'püntürini	s.n.
inimicare	v.tr.	zum Feinde machen	machun véjen, gmachut véjen	
ininterrottamente	avv.	ununterbrochen	oan unnerbrechen o oan loan ab	
iniziare	v.tr.	anfangen	voan a, gvoagen a	
iniziato	agg.	angefangen	anvanhen-	
inizio all'inizio	s.m.	Anfang	dan anvanh, d'anvanha in dar iesti	
innaffiare	v.tr.	begiessen	vésseren, gvésserit	
innalzare	v.tr.	aufstellen	bürren, bürt	
innamorarsi	v.rif.	sich verlieben	argauhen, argauhit	
innamorato	s.m.	Liebster	dar lljibschtu	
innamorata	s.f.	Liebste	d'lljibschtu	
innanzi innanzi tutto innanzi tempo	avv.	vor vor allem vorzeitig	vür ievun allz vür zéit o vür a	
innato	agg.	angeboren	in im selber	
innervosire	v.tr.	nervös machen	anervurun, anervurut	
innestare	v.tr.	propfen	éntrun, kéntrut	
innesto	s.m.	Veredelung	d'éntu, d'énti	s.f.
innocente	agg.	unschuldig	vliet- o wier dšchi nōit mat	
innumerevole ho innumerevoli lavori	agg.	unzählbar	sibnusechzg- ich hen sibnusechzg weerhji	
inoltre	avv.	dazu über dies	1. un té zu 2. druber	
inondato	agg.	überschwemmt	uber kiat- vam wasser	
inondazione	s.f.	Überschwemmung	z'gowisch, d'gowischi	s.n.
inorridire	v.intr.	schauern	bljéiben gstarrut-, bljibben gstarrut	
inossidabile	agg.	rostfrei	was nōit roschtigit	
inquietarsi	v.rif.	sich beunruhigen	heen nuat, kheen nuat	
inquietudine	s.f.	Unruhe	d'nuat, d'nuatini	
inquilino	s.m.	Mieter	dan züefter, di züeftera	
insaccare (salumi)	v.tr.	wursten	wustun, gwustut	
insalata	s.f.	Salat	d'salledu, d'salledi	
insalatiera (in legno per pane)	s.f.	Brottschale	dan goave, d'goavi	s.m.
insalatiera (in legno per burro)		Buttertopf	dan anghgoave, d'anghgoavi	s.m.
insalatiera			z'grillet, d'grilleti	s.n.
insanguinato	agg.	blutig	blutig- o all- in as blut	
insaponare	v.tr.	einseifen	seifun, gseifut o seifun i, gseifut i	
insaponata	s.f.	Einseifen	d'seifetu, d'seifeti	
insaputa (all')	loc.avv.	ohne aller wissen	oan seen o oan wissun	
insaziabile	agg.	unersättlich	oan buade	
insecchire	v.intr.	ausdörren	ardérren, ardért	
insediare	v.tr.	ansiedeln	ischtoan, igschtanne	
insediarsi	v.rif.	sich einquartieren	dšchi goan pheem, dšchi kannhen	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

			pheen	
insegna	s.f.	Schild	z'zejen, di zejeni	s.n.
insegnamento	s.m.	Unterricht	d'schul, d'schuli	s.f.
insegnante	s.m.	Lehrer	dar schulmeischerter, d'schulmeischtera o wier das liert	
insegnante	s.f.	Lehrerin	d'schulmeischerteri, d'schulmeischerterini	
insegnare	v.tr.	lehren	1. lieren, gliert 2. zeihun, zeihut 3. schulun, gschulut lieren wol o schulun zeihun z'handweersch zeihun tscheb	
insegnare la creanza insegnare il mestiere insegnare il male				
inseguire	v.tr.	verfolgen	laufen zu, glljiffen zu (aus. essere)	
insellare	v.tr.	satteln	bardurun, bardurut (franc.)	
insellato	agg.		gsattalbuagut-	
inselvaticire	v.intr.	verwildern	arwilden, arwildit	
insensibile	agg.	seelenlos	oan heers	
inserire	v.tr.	einschieben	lécken dri, gleit dri o néddelljen, gnéddelljt	
inserirsi	v.rif.	sich einschalten	d'schi machun i, d'schi gmachut i	
inservibile	agg.	unnütz	was nöit varvoat	
insetto	s.m.	Insekt	z'gügi, d'gügini	s.n.
insidia	s.f.	Hinterlist	da hoagal, d'hoagla	s.m.
insieme	s.m.	Ganze	z'ganza	s.n.
insieme	avv.	zusammen	zseeme o mit	
insincero	agg.	falsch	fauss- o luggunuseeger-	
insinuare	v.tr.	einschieben	geen z'antschtoan, keen z'antschtoan	
insinuarsi	v.intr.	sich einschleichen	d'schi machun i, d'schi gmachut i	
insipido	agg.	fade	fatt- o das wist noch va soalz noch va schmoalz	
insistente	agg.	eindringlich	wier nöit loat noa	
insistere	v.intr.	bestehen	nöit loan noa, nöit gloa noa o teffen, teffit	
insofferente	agg.	nichts ertragen können	tschualt-	
insofferenza	s.f.	Unduldsamkeit	di tschualti	
insolfare	v.tr.	einschwefeln	lécken z'sulfer, gleit z'sulfer	
insolito	agg.	ungewöhnlich	verous	
insomma	avv. inter.	eigentlich	um lljéivrun jawa!	
insonnolito	agg.	schläfrig	antschlaf-	
insorgere	v.intr.	erheben	sprinnhen ouf, gsprunnhen ouf	
insospettare	v.intr.	verdächtigen	geen z'müssurun, keen z'müssurun	
insozzare	v.tr.	besudeln	packun, packut	
insperabile	agg.	nicht zum hoffen	nöit z'beitun	
inspirare	v.tr.	einatmen	oatmun i, koatmut i	
instabile	agg.	unbeständig	wéilig-	
installare	v.tr.	einlegen anlegen aufstellen	1. lécken i, gleit i 2. lécken ouf, gleit ouf 3. gstélljen ouf, gstélt ouf	
instancabile	agg.	unermüdlich	nji müd-	
instaurare	v.tr.	errichten	lécken ouf, gleit ouf	
insù	avv.	hinauf	ouf	
all'insù	loc.avv.	nach oben	gchiert- ouf	
insudiciare	v.tr.	besudeln	varschwérzen, varschwérzt o	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

			packun, packut	
insufficiente	agg.	ungenügen	z'ljütschil o nöit gnug	
insulsaggine	s.f.	Albernheit	z'gauhundinh, d'gauhundinhi	s.n.
insultare	v.tr.	beschimpfen	seen alltsch, gseit alltsch o leesen da lebttag, gleese da lebttag	
insuperbire	v.intr.	stolz werden	wacksen a spannu, gwacksen a spannu	
intaccare	v.tr.	anschneiden	ankénzen, ankénzt	
intaccato	agg.	angeschnitten	ankantz-	
intagliare	v.tr.	schnitzen	beckschun, beckschut	
intanto	avv.	unterdessen	an dem	
intasare	v.tr.	verstopfen	bschoeiben, bschobbe	
intascare	v.tr.	einsacken	lécken in d'boudschu, gleit in d'boudschu	
intatto	agg.	unberührt	ganz- o nöit gstuart-	
integrale (farina)	agg.	Vollkornmehl	z'ganz meelu	
integrale (frumento)			dan ganze weiz	
integro	agg.	vollständig	vrom-	
intelletto	s.m.	Verstand	dan geischt, d'geishta	
intelligente	agg.	intelligent klug	1. varschtanlljig- 2. witzig-	
intelligenza	s.f.	Intelligenz	d'witzigi	
intemperie	s.f.	Unwetter	z'leid zéit, d'leidun zéiti	s.n.
intenditore	s.m.	Kenner	dan pnijeer, d'pniejera	
intenerire	v.intr.	rühren	stüeren z'heers, gstüert z'heers	
intenso	agg.	gross	gruass-	
intento	agg.		keeben-	
intento a lavorare			keebenz am weerch o drum z'weerhun	
intercapedine	s.f.	Zwischenraum	d'lieri, d'lierini	
intercedere	v.intr.	erlangen	arbetten, arbette	
intercomunicante	agg.	inverbindung stehend	eis inter z'andra	
interdire	v.tr.	verbieten	varbiten, varbotte	
interessare	v.intr.	interessieren	interesseren, interesseren	
non m'interessa			is lug mi nöit a	
interesse (di capitale)	s.m.	Zins	dan zéis, di zéisa	
fare interessi			zéisun, zéisut	
interferire	v.intr.	dazwischen sprechen	dšchi mischlun im road, dšchi gmischlut im road	
interiora	s.f.pl.	Eigeweide	d'interlljini	
interiormente	avv.	innerlich	innerthalbu	
intermedio	agg.	mittel	mittel	
misura intermedia			mittelmessig-	
interminabile	agg.	endlos	oan an lljéivrutu o lénhs wi höit un muare	
internare	v.tr.	internieren	widerzîn, widerzuehe	
internamente	avv.	innerlich	innerthalbu o van inna	
interno (all')	loc. avv.		inna	
intero	agg.	ganz	ganz-	
interpellare	v.tr.	befragen	vriegen, gvriegit	
interpretare	v.tr.	erläutern	antschtoan, antschtanne	
interrare	v.tr.	vergraben	vargroaben, vargroabe	
interrare tuberi (specialmente patate)			inbdékhjen, inbdékht	
interrogare	v.tr.	ausfragen	vriegen, gvriegit	
interrompere	v.tr.	unterbrechen	unnerbrechen, unnerbroche o aréchturun, aréchturut (franc.)	
interstizio	s.m.	Lücke	da ressal, d'ressla	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

interruttore (a pera)	s.m.	Schalter	d'birru, d'birri	s.f.
intervallare	v.tr.	unterbrechen	loan ab, gloan ab	
intervenire	v.intr.	dazwischentreten	dšchi lécken imitsch, dšchi gleit imitsch	
intestare	v.tr.	verschreiben	lécken im noame, gleit im noame	
intestino	s.m.	Darm	di doarma o dan bouch, d'bouha	s.m.pl.
intiepidire (di liquidi) intiepidire (di temperatura)	v.tr.	lau machen lau werden	liewen, gliewit armilden, armildit o arsüssen, arsüssit	
intimorire	v.tr.	jemanden verängstigen	tun z'vrüchten, toan z'vrüchten	
intingere	v.tr.	eintauchen	nétzen, gnétzt	
intinto	agg.	eingetaucht	gnatzt-	
intirizzare	v.intr.	erstarren	arschtarren, arschtarre	
intirizzato mani intirizzate dal freddo e rigide	agg.		gstarrut- van vroscht moarvlljig-	
intollerabile	agg.	unerträglich	was mu nöit mat vartroan	
intollerante	agg.	unduldsam	wier nöit vartreit	
intonacare	v.tr.	verputzen	bschloan, bschloagen o réiben ous, gribben ous	
intonaco	s.m.	Verputz	d'bschlacht, d'bschléchtini	s.f.
intonare	v.tr.	anstimmen	antunnerun, antunnerut (ital.)	
intontire	v.tr.	betäuben	aschtürmen, aschtürmt	
intorbidire	v.tr.	trüben	packun, packut	
intorno all'intorno	avv.	um	um um un um	
intorpidire (di mente)	v.intr.	stumpf werden	cheen va chu chalb, gcheen va chu chalb o archintschen, archintschit	
intorpidire (di membra)		einschlafen	antschlöpfen, antschlöpft	
intossicare	v.tr.	vergiften	vargiften, vargift	
intralciare	v.tr.	hindern	irren, kirt o anthelfen, antholfe	
intraprendere	v.tr.	unternehmen	gréiffen a, griffen a	
intrattabile	agg.	unverträglich	wier dšchi irt selber	
intrattenere	v.intr.	unterhalten	pheen gséllschaft, pheeben gséllschaft	
intravedere	v.tr.	flüchtig erblicken	gsien zannen, gsie zannen o gsien varschwikhjen, gsie varschwikhjen	
intrecciare (i capelli) intrecciare (i filati) intrecciare (la canapa)	v.tr.	flechten	trötschun, trötschut driejen, driet machun driet, gmachut driet	
intricare	v.tr.	verwirren	varwérren, varwért	
intricato	agg.	verworren	varwart-	
intrigante	agg.	intrigant	intriganh	
intristire	v.intr.	verkümmern	cheen tschum, gcheen tschum	
introdurre	v.tr.	einführen	1. vüren i, gvürt i 2. stéckhjen i, gstéckht i 3. néddelljen i, gnéddelljit i	
introdursi	v.rif.	sich einschleichen	witschkun i, gwitschkut i	
intromettersi	v.rif.	sich einmischen	dšchi lécken imitsch, dšchi gleit imitsch o dšchi amellerun, dšchi amellerut	
intruglio	s.m.	Gebräu	di tréibetu, di tréibeti	s.f.
intuire	v.tr.	ahnen	antschtoan, antschtanne	
inumidire	v.tr.	anfeuchten	vüchten, gvücht	
inutile	agg.	unnütz	1. oan nutz	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

			2. vargeben 3. das nöit varvoat	
inutilizzato	agg.	unbenützt	nöit gnossen-	
inutilmente	avv.	umsonst	um nöit	
invadente	agg.	aufdringlich	mellerinh	
invadere	v.tr.		ubergien, uberkiet	
invaghirsi	v.rif.	sich verlieben	argauhen, argauhit	
invalido	agg.	inwalid	loam-	
invano	avv.	vergebens	um nöit	
invariabile	agg.	unveränderlich	was nöit töischut	
invasato	agg.	besessen	pussedurut-	
invecchiare invecchiando	v.intr.	alt werden	oalten, koaltit ab oalten	
invece	avv.	anstatt	süscht o in d'wéiti	
inveire	v.intr.	heftig schelten	1. seen alltsch, gseit alltsch 2. töivlun, töivlut 3. tun wi a héld, toan wi a héld	
inventare	v.tr.	erfinden	1. zîn ous, zuehen ous 2. inventurun, inventurut (ital.) 3. lécken ous, gleit ous	
inventario	s.m.	Inventar	dan inventeri, d'inventerini	
invertire	v.intr.	grünen	grünen, grünit	
invernale	agg.	winterlich	winter... o z'wintersch	
inverno nel cuore dell'inverno vestito da inverno fare inverno	s.m.	Winter	da winter, d'wintera im volle winter o in d'hüejj z'wintersch pleit- z'wintersch wintrun, gwintrut	v.intr.
invero	avv.	zwar	um seen d'koarjit	
inverso parte esposta al nord	agg.	umgekehrt	das hindarna vuarna eebuhalb o letzuhalb	
invertire	v.tr.	umkehren	chieren z'undran ouf, gchiert z'undran ouf	
investigare	v.tr.	nachforschen	süjen, gsücht	
investire	v.tr.	überfahren	1. frackun, gfrackut 2. gien drunner, kiet drunner	
inviare	v.tr.	schicken	schikhjen, gschikht	
inviato	agg.	versandt	gshukht-	
invidiare	v.tr.	beneiden	gnéidun, gnéidut	
inviperito	agg.	giftig	giftlljig-	
invischiare	v.tr.	hineinziehen	zîn i, zuehen i o gréiffen i, griffen i	
invitare	v.tr.	einladen	avittrun, avittrut (ital.)	
invocare	v.tr.	anflehen	hoeischun hilf, ghoeischut hilf o arbetten, arbette	
invogliare	v.tr.	Lust erwecken	geen mut, keen mut	
inzuppare (bagnare) fare la zuppa	v.tr.	nässen	našsurun, gnašsurut o inpassrun, inpassrut brochun, brochut	
io	pron. pers.	ich	ich	
iperico macchiato	s.m.	Johanniskraut	d'chröizju	s.f.
ipnotizzare	v.tr.	zaubern	antschlöpffen, antschlöpft	
ipocondriaco	agg.	Schwermut	abmut	
ipoteca	s.f.	Hypothek	d'putteku, d'putteki	
ipotecare	v.tr.	verpfänden	dšchi stüren uber, dšchi gstürt uber	
ira	s.f.	Zorn	d'lounu, d'louni	
irascibile (per il neutro) irascibile (per il maschile o femminile)	agg.	reizbar	bües buešchi	



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "I"

irascibile (per il plurale)			büešchi, büešchu	
iris	s.f.	Schwertlilie	d'kuachtu, d'kuachti	
ironizzare	v.intr.	spotten	spottun, gspottut	
irragionevole	agg.	unvernünftig	oan geischt o oan reisunh	
irrancidire	v.intr.	ranzig werden	cheen stoarch-, gcheen stoarch-	
irrecuperabile	agg.	unwiederein bringlich	varlueren-	
irregolare	agg.	unregelmässig	nöit glljéjig-	
irreligioso	agg.	irreligiös	oan rélidšchunh	
irrequieto	agg.	unruhig	nji still-	
irrigare	v.tr.	bewässern	wesseren, gwesserit	
irrigazione (quanto defluisce dal ruscello spostando la paratoia, in un sistema di irrigazione o fertirrigazione a scorrimento)	s.f.		dan abpruch, d'abprucha	s.m.
irrigidire	v.intr.	erstarren	argrochen, argrochit o cheen reid, gcheen reid-	
irritabile	agg.	reizbar	vürübblljig- o tschualt-	
irritare	v.tr.	reizen	tun z'aschtunen, toan z'aschtunen	
irritarsi	v.intr.	sich ärgern	gien d'lounu, kiet d'lounu	
irritazione	s.f.	Entzündung	d'ousschloagni	
irrobustire	v.tr.	stärken	arstérjen, arstérjit	
irrobustirsi	v.intr.	kräftig werden	archrétzen, archrétzt	
irrompere	v.intr.	hereinbrechen	burrun i, burrut i	
irruvidire	v.intr.	rauh werden	cheen grul-, gcheen grul-	
irsuto	agg.	struppig	gstrouft- o hoarig-	
iscritto	agg.	eingeschrieben	igschriben-	
iscrivere	v.tr.	einschreiben	schréiben i, gschribben i	
isola	s.f.	Insel	d'éilu, d'éili	
ispessire	v.intr.	verdicken	dickhjen, dickhit	
issare	v.tr.	heben	stützen, gstützt	
istantaneo	agg.	plötzlich	om (ouf im) streich	
istante	s.m.	Augenblick	da vlukh, d'vlükh	
isteralgia	s.f.	Gebärmutter schmerz	z'muterwia, d'muterwiani	s.n.
isterismo	s.m.	Hysterie	z'neerfuwia	s.n.
istigare	v.tr.	aufreizen	stipfen, gstipft o hitzun, ghitzut	
istituire	v.tr.	gründen	lécken ouf, gleit ouf	
istituto	s.m.	Institut	z'institut, d'institut	s.n.
istradare	v.tr.	einleiten	lécken om (ouf im) weg, gleit om (ouf im) weg	
istruire	v.tr.	unterrichten ausbilden	1. lieren, gliert 2. schulun, . gschulut	
istruirsi	v.tr.	sich bilden	leernen, gleernit	
istruzione	s.f.	Bildung	d'schuli	s.f.pl.
istupidire	v.intr.	dumm werden	cheen gauch, gcheen gauch	
Italia	s.f.		z'Mingerlann	s.n.
italiano	agg. s.m.	italienisch Italiener	minger dar mingier, d'mingera	
itinerario	s.m.	Plan	da weg, d'weega	
itterizia	s.f.	Gelbsucht	z'eiter	s.n.
iuta	s.f.	Jute	dan terletsakh (piemont.) o dan zückersakh, di zückersékh	s.m. s.m.
ivi	avv.	dort	doa	
jodel	s.m.	Jodel	da joutz, d'joutza	